



capella@licanus.net • +34 961 780 015 - +34 629 618 411

www.capelladeministrers.es

Capella de Ministrers, galardonada en los prestigiosos Premios ICMA 2023 por el disco ‘El collar de la paloma’

La formación, dirigida por Carles Magraner, actúa en la gala de los Premios Internacionales de Música Clásica en el Foro Nacional de Música de la ciudad polaca de Wroclaw (Breslavia) con este trabajo en torno al libro homónimo del destacado humanista cordobés Ibn Hazm escrito hace 1.000 años en Xàtiva

Es el quinto año consecutivo que el jurado, compuesto por las más reputadas publicaciones europeas, selecciona diferentes trabajos de Capella de Ministrers que también ganó en la categoría de Música Antigua con el disco *Quattrocento* en 2018

El concierto ha sido retransmitido para todo el mundo a través de la Radio Polaca, *Program 2* y del canal de YouTube de la cadena pública alemana Deutsche Welle que ha alcanzado más de 700.000 visualizaciones en la edición anterior

Carles Magraner, director de Capella de Ministrers, ha manifestado su alegría “por la concesión de este relevante premio y por poder compartir *El collar de la paloma* con una gran audiencia internacional”

La crítica expone que el trabajo “es una experiencia auditiva única” en una “hábil interpretación de un repertorio” que Capella de Ministrers aborda con “saber hacer” y la “personalísima voz” de una “inspirada” Iman Kandoussi

Breslavia (Polonia), 21 de abril de 2023

Capella de Ministrers, dirigida por Carles Magraner, ha sido galardonada en los prestigiosos Premios Internacionales de Música Clásica 2023 (ICMA en sus siglas en inglés) tras ganar en la categoría de Música Antigua con el disco *El collar de la paloma*. La ceremonia de entrega y la actuación con este repertorio ha tenido lugar en el Foro Nacional de Música de la ciudad polaca de Wroclaw (Breslavia) hoy viernes 21 de abril. [Ver documentación adjunta].

El álbum de la formación valenciana, en torno al libro homónimo del destacado humanista, poeta y escritor andalusí Ibn Hazm (Córdoba, 994 - Montija, 1064), rinde homenaje y celebraba los 1.000 años de esta obra, considerada uno de las más destacadas de la literatura árabe, en un proyecto audiovisual que ha contado con la colaboración de los ayuntamientos de Córdoba y Xàtiva (Valencia), ciudad en la que Hazm la escribió en el año 1022.



capella@licanus.net • ☎ +34 961 780 015 - +34 629 618 411

www.capelladeministrers.es

Es el quinto año consecutivo que el jurado de estos galardones, compuesto por miembros de algunas de las más reputadas publicaciones especializadas europeas, selecciona diferentes trabajos discográficos de Capella de Ministrers que ganó en esta misma categoría con el disco *Quattrocento* en 2018.

Además de un pequeño concierto de la formación de música antigua, este acontecimiento musical ha contado con más actuaciones, junto a la National Forum of Music (NFM) Wrocław Philharmonic, dirigida por Giancarlo Guerrero, y un atractivo programa a cargo de otros premiados como Alessandro Marangoni (piano), Maxim Lando (piano) y Tassilo Probst (violín), Sào Soulez Larivière (viola), Ermonela Jaho (soprano), Leonhard Baumgartner (violín), Gabriel Schwabe (violonchelo), el pianista valenciano Josu de Solaun, Marc-André Teruel (contrabajo), David Philip Hefti, David Geringas (violonchelo) y Karol Mossakowski (órgano).

El concierto ha sido retransmitido en vivo para todo el mundo a través de la Radio Polaca, *Program 2* y del canal de YouTube de la cadena pública alemana para el extranjero Deutsche Welle (https://youtube.com/live/UeUGuhH_XUo), posteriormente también estará disponible y se podrá ver en este mismo canal de forma gratuita. Este evento tiene una gran audiencia en numerosos países, la ceremonia y el concierto de la anterior edición celebrado en la Philharmonie de Luxemburgo en 2022 tiene más de 700.000 visualizaciones.

Carles Magraner ha manifestado su alegría y satisfacción “por la concesión de este relevante premio y por poder compartir *El collar de la paloma* con una gran audiencia internacional”. El musicólogo y violagambista, tras agradecer al jurado el galardón y felicitar a los premiados, subraya que “los Premios ICMA son un gran impulso para la labor de investigación, recuperación y difusión del patrimonio musical que realiza Capella de Ministrers desde hace más de 35 años junto a grandes cantantes y músicos que colaboran en ilusionantes proyectos y en los diversos repertorios que abordamos”.

Grammy de la música clásica

Los Premios ICMA, considerados los Grammy de la música clásica, informaron en enero de las producciones de audio y video ganadoras en las 16 categorías distintas (barroco, ópera, música vocal, solista, de cámara, sinfónica...) El jurado optó por los trabajos tras seleccionar, nominar, designar tres propuestas finalistas por sección y, finalmente, proclamar a los vencedores.

Los Premios ICMA en la justificación del galardón exponen que “en su infatigable búsqueda de repertorios olvidados, Carles Magraner y su Capella de Ministrers recurren a la música andalusí, en concreto al erudito cordobés Ibn Hazm, que hace mil años escribió el espléndido tratado neoplatónico que se puede escuchar en este CD. *El collar de la paloma* alterna momentos de pura improvisación con movimientos de danza, que sustentan el marco musical de este programa en el que la flauta nay, el kanun o el rabel siempre se interpretan libremente”.

Saber hacer y personalísima voz

La crítica nacional e internacional expone que “es una experiencia auditiva embriagadora y única”, “perfume sonoro” en una “hábil interpretación de un repertorio” en el que Capella de Ministrers demuestra “un profundo conocimiento y familiaridad”; abordado con “buen saber hacer” y la “personalísima voz” de una “inspirada” Iman Kandoussi, “experta en canto arábigo-andalusí”.



capella@licanus.net • ☎ +34 961 780 015 - +34 629 618 411

www.capelladeministrers.es

También destacan la labor de un “gran referente” como Magraner y “pasajes solistas virtuosos” en los que los intérpretes muestran una “perfecta ejecución” y “la belleza de su instrumento”. Asimismo, la prensa especializada valora con puntuaciones sobresalientes el trabajo y lo subrayan con afirmaciones como “no conozco a ningún otro artista que pueda aportar este concepto o repertorio con este nivel de interpretación”.

Las canciones de *El collar de la paloma* están agrupadas en cinco bloques en torno a los fundamentos del amor en los que la formación aborda en los 20 temas de este disco los textos de Hazm que se musicalizan con improvisaciones modales (mawwāl) o adaptaciones de música instrumental, canciones clásicas y tradicionales anónimas arábigoandalusíes para los que Magraner (rec y violas) contó con la cantante Iman Kandoussi (voz), y los intérpretes Robert Cases (arpa y rubab), Aziz Samsaoui (kanun y saz), Kaveh Sarvarian (nay y tombak) y Miguel Ángel Orero (percusiones).

Para el filósofo y escritor José Ortega y Gasset, el libro es “el más ilustre sobre el tema del amor en la civilización musulmana”, según expuso en un prólogo a los textos del autor cordobés, cuya vida y exilio transcurrió por Málaga, Valencia, Xàtiva, Almería, Denia, Mallorca, Sevilla y Huelva. Esta antología poética reflexiona sobre la verdadera esencia del amor y constituye un testimonio de primera mano de la vivencia del amor en Al-Andalus durante la dinastía omeya. Manuela Cortés, Doctora en Filosofía y Letras por el Departamento de Estudios Árabes e Islámicos y Estudios Orientales de la Universidad Autónoma de Madrid, indica en el libreto del disco que *El collar de la paloma* “es el primer tratado sobre el amor y los amantes conocido en Occidente.

Difusión del patrimonio

Capella de Ministrers trabaja desde sus inicios en la recuperación y difusión del patrimonio musical que ha rescatado y difundido en más de 1.600 conciertos y recogido en esmerados trabajos discográficos y en varias participaciones, recopilatorios y cds promocionales. Su labor investigadora se remonta hasta la Edad Media en la que ha abordado diferentes culturas.

En más de siete lustros de trayectoria ha actuado en prestigiosos auditorios nacionales e internacionales y publicado trabajos en torno a la música de la corona de Castilla y de Aragón, árabe-andalusí, sefardí, cristiana, de la España virreinal del Nuevo Mundo, La ruta de la seda, el Misteri d’Elx, los Borja, medieval, renacentista, el Siglo de Oro, barroca, del Mediterráneo, zarzuela...

Premios ICMA 2024 en Valencia

El Palau de la Música de Valencia acogerá la ceremonia de los Premios ICMA 2024 y su concierto de gala anual con la participación de la Orquesta de València, dirigida por Alexander Liebreich, el 12 de abril del año próximo. Estos galardones han reconocido trabajos de músicos valencianos como el compositor Francisco Coll, el director Gustavo Gimeno, Josu de Solaun y la propia formación Capella de Ministrers. La presidenta del Palau, Gloria Tello, expresó su satisfacción por esta elección “que sitúa a València en el epicentro mundial de la excelencia en el mundo de la música clásica”. Remy Franck, presidente de los Premios ICMA, subrayaba su “satisfacción por poder contar con el Palau de la Música como socio para nuestro evento”, así como la “rica vida musical” de la ciudad.



capella@licanus.net • +34 961 780 015 - +34 629 618 411

www.capellademinsters.es

FOTOGRAFÍAS

01 Capella de Ministrers EMMorella-51.jpg

Pie de foto: Concierto de Capella de Ministrers, dirigida por Carles Magraner, con Imán Kandoussi en el Festival Early Music Morella.

02 Capella de Ministrers EMMorella-65.jpg

Pie de foto: Concierto de Capella de Ministrers en el Festival Early Music Morella; Imán Kandoussi y Carles Magraner.

03 Carles Magraner_35 © Javier Ferrer_3.JPG

Pie de foto: Carles Magraner, director de Capella de Ministrers.

CDM2253 portada.jpg

Pie de foto: Portada del disco *El collar de la paloma* de Capella de Ministrers.

Más fotografías

https://www.dropbox.com/sh/inaito2m1dhpby4/AABydXofu04wJfHTh0xEvSa/EL%20COLLAR%20DE%20LA%20PALOMA/EL%20COLLAR%20FOTOS?dl=0&subfolder_nav_tracking=1
<http://www.capellademinsters.com/>

VIDEO

Premios ICMA 2023. Retransmisión en directo. Deutsche Welle. Youtube

https://youtube.com/live/UeUGuhH_XUo

Trátame como quieras (*El collar de la paloma. Making-of*). Capella de Ministrers

<https://www.youtube.com/watch?v=EfbwwpyHs-M>

Premios ICMA 2022. Deutsche Welle. Youtube

https://www.youtube.com/watch?v=ue5I_tyljQM&t=4201s

AUDIOS

El collar de la paloma. 2 temas:

- *Reproches y quejas*
- *Desearía rajar mi corazón con un cuchillo*

https://www.dropbox.com/sh/inaito2m1dhpby4/AAC1LOOV_Upeprvlf6fC5KJgFa/EL%20COLLAR%20DE%20LA%20PALOMA/EL%20COLLAR%20TRACKS?dl=0&subfolder_nav_tracking=1

Facilitamos un **enlace de descarga** con todos los temas del disco en alta calidad llamando al teléfono 618 54 68 62.





capella@licanus.net • +34 961 780 015 - +34 629 618 411
www.capelladeministrers.es

DOCUMENTACIÓN

Premios ICMA 2023

<https://www.icma-info.com/winners-2023/>
<https://www.icma-info.com/>

El collar de la paloma. Libreto y portada

https://www.dropbox.com/sh/ineito2m1dthobv4/AAwvs/CSnFPXir0G5CqteF2za/EL%20COLLAR%20DE%20LA%20PALOMA/EL%20COLLAR%20DOCUMENTACI%3%93N?dl=0&subfolder_nav_tracking=1

Discografía. *El collar de la paloma*

<https://capelladeministrers.com/es/discografia/cd/el-collar-de-la-paloma.html>

Capella de Ministrers

<https://capelladeministrers.com/es/inicio/biografia-cdm.html>

Carles Magraner

<https://capelladeministrers.com/es/inicio/biografia-carles-magraner.html>

Youtube

<https://www.youtube.com/user/capelladeministrers>

Fundación Cultural Capella de Ministrers

<https://culturalcdm.eu/>

MÁS INFORMACIÓN Y CONTACTOS DE CAPELLA DE MINISTRERS:

Angela García

Gestora cultural / Management
Teléf. +34 616 015 301

Alexis Moya

Comunicación
Teléf. +34 618 54 68 62
